

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 53157		21.03.2018 - 16:05		page 2/3			
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248	place of storage:			
Firma	SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG	GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:		Dispatch Type:	Truck		
				Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.	-Number:	16070077		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Gross Weight:	13.229 KG				
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat. -Quant.	Quant.	UM	V/g	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
								Add. Data Vendor	
								- Nummer Vendor	
								- Nummer Cust.	
180176472		CC: 180027456			900	PC	S		
5008016054		CC: 180027451			900	PC	S		
198762		CC: 3			TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 607213							
		UC-Material: L047720010							
		Text: Engineering Change Status -							
		Text: Customer Change No. -							
		Text: Supplier Index -							
180176473		CC: 180027477			750	PC	S		
5008016056		CC: 180027470			750	PC	S		
198764		CC: 180027462			750	PC	S		
		Cast-Number: 607213							
		UC-Material: L047720010							
		Text: Engineering Change Status -							
		Text: Customer Change No. -							
		Text: Supplier Index -							
180176474		CC: 180026279			700	PC	S		
5008016058		CC: 180026271			700	PC	S		
198765		CC: 2			TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561							
		UC-Material: G041700010							
		Text: Engineering Change Status -							
		Text: Customer Change No. -							
		Text: Supplier Index -							
180176475		CC: 180026279			700	PC	S		
5008016059		CC: 180026271			700	PC	S		
198766		CC: 2			TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561							
		UC-Material: G041700010							
		Text: Engineering Change Status -							
		Text: Customer Change No. -							
		Text: Supplier Index -							
180176476		CC: 180026279			700	PC	S		
5008016060		CC: 180026271			700	PC	S		
198767		CC: 2			TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561							
		UC-Material: G041700010							
		Text: Engineering Change Status -							
		Text: Customer Change No. -							
		Text: Supplier Index -							
180176477		CC: 180026279			700	PC	S		
5008016061		CC: 180026271			700	PC	S		
198768		CC: 2			TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561							
		UC-Material: G041700010							
		Text: Engineering Change Status -							
		Text: Customer Change No. -							
		Text: Supplier Index -							
180176478		CC: 180026279			700	PC	S		
5008016062		CC: 180026271			700	PC	S		
198769		CC: 2			TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561							
		UC-Material: G041700010							
		Text: Engineering Change Status -							
		Text: Customer Change No. -							
		Text: Supplier Index -							
180176479		CC: 180026279			700	PC	S		
5008016063		CC: 180026271			700	PC	S		
198770		CC: 2			TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561							
		UC-Material: G041700010							
		Text: Engineering Change Status -							
		Text: Customer Change No. -							
		Text: Supplier Index -							
180176480		CC: 180026279			700	PC	S		
5008016064		CC: 180026271			700	PC	S		
198771		CC: 2			TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561							
		UC-Material: G041700010							
		Text: Engineering Change Status -							
		Text: Customer Change No. -							
		Text: Supplier Index -							
180176481		CC: 180026279			700	PC	S		
5008016065		CC: 180026271			700	PC	S		
198772		CC: 2			TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561							
		UC-Material: G041700010							
		Text: Engineering Change Status -							
		Text: Customer Change No. -							
		Text: Supplier Index -							
180176482		CC: 180026279			700	PC	S		
5008016066		CC: 180026271			700	PC	S		
198773		CC: 2			TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561							
		UC-Material: G041700010							
		Text: Engineering Change Status -							
		Text: Customer Change No. -							
		Text: Supplier Index -							
180176483		CC: 180026279			700	PC	S		
5008016067		CC: 180026271			700	PC	S		
198774		CC: 2			TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561							
		UC-Material: G041700010							
		Text: Engineering Change Status -							
		Text: Customer Change No. -							
		Text: Supplier Index -							
180176484		CC: 180026279			700	PC	S		
5008016068		CC: 180026271			700	PC	S		
198775		CC: 2			TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561							
		UC-Material: G041700010							
		Text: Engineering Change Status -							
		Text: Customer Change No. -							
		Text: Supplier Index -							
180176485		CC: 180026279			700	PC	S		
5008016069		CC: 180026271			700	PC	S		
198776		CC: 2			TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561							
		UC-Material: G041700010							
		Text: Engineering Change Status -							
		Text: Customer Change No. -							
		Text: Supplier Index -							
180176486		CC: 180026279			700	PC	S		
5008016070		CC: 180026271			700	PC	S		
198777		CC: 2			TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561							
		UC-Material: G041700010							
		Text: Engineering Change Status -							
		Text: Customer Change No. -							
		Text: Supplier Index -							
180176487		CC: 180026279			700	PC	S		
5008016071		CC: 180026271			700	PC	S		
198778		CC: 2			TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561							
		UC-Material: G041700010							
		Text: Engineering Change Status -							
		Text: Customer Change No. -							
		Text: Supplier Index -							
180176488		CC: 180026279			700	PC	S		
5008016072		CC: 180026271			700	PC	S		
198779		CC: 2			TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561							
		UC-Material: G041700010							
		Text: Engineering Change Status -							
		Text: Customer Change No. -							
		Text: Supplier Index -							
180176489		CC: 180026279			700	PC	S		
5008016073		CC: 180026271			700	PC	S		
198780		CC: 2			TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561							
		UC-Material: G041700010							
		Text: Engineering Change Status -							
		Text: Customer Change No. -							
		Text: Supplier Index -							
180176490		CC: 180026279			700	PC	S		
5008016074		CC: 180026271			700	PC	S		
198781		CC: 2			TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561							
		UC-Material: G041700010							
		Text: Engineering Change Status -							
		Text: Customer Change No. -							
		Text: Supplier Index -							
180176491		CC: 180026279			700	PC	S		



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-002298 vom 21.03.2018



18-002298

Ludwigsburg, 22.03.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentlichen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im Intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 26.03.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 21.03.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80468117	1	COLLI	Getriebeteile	13.229	
2	80470176	2	COLLI			
3	80470178	2	COLLI			
4	80471543	3	COLLI			
5	80471545	3	COLLI			
6	80471593	2	COLLI			
7	80471595	1	COLLI			
Summe: Total		14,00	COLLI		13.229,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 26 MAR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su quantità"				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t	27 Gut 18-002298 empfangen am / Réception des marchandises le GETRAG SPA I-70026 MODUGNO				
19 Kfz Anhänger Fahrer						
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg				
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200866
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604

weiß = Exemplar für Auftraggeber blanc = Exemplaire pour committant wit = Exemplaar voor lastgever bianco = Esemplare per committente white = Copy for orderer hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar für Absender rose = Exemplaire de l'expéditeur roze = Exemplaar voor afzender rosa = Esemplare per mittente pink = Copy for sender rosa = Exemplar for afsender
blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemplaire du destinataire blau = Exemplaar voor geadresseerde blu = Esemplare per destinatario blue = Copy for consignee blau = Exemplar for modtager
grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemplaire du transporteur groen = Exemplaar voor vervoerder verde = Esemplare per trasportatore green = Copy for carrier grøn = Exemplar for beforderer

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Importen Rubri-
kult werden.

Die mit fett gedruckten Linien müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

21+22
täglich
ausfüllen

1-1
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliustr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 02 11/9 91 93-0 · Telefax 02 11/6 80 1544 · E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrezettelnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises ces classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Dämlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 53157 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 21.03.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés								
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³	
0080468117-		1	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	1.013 KG		
0080470176		2	TBA-520858	FESTRAD 5.GANG	87084091	2.151 KG		
0080470178		2	TBA-520858	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	2.166 KG		
0080471543		3	TBA-520858	DOPPELRAD 2./RW.GANG	87084091	2.993 KG		
0080471545		3	TBA-520858	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	2.472 KG		
0080471593		2	TBA-520858	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	2.038 KG		
0080471595		1	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	396 KG		
SUMME		14				13.229 KG		
UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom volt N°9	Gefahrezettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers + Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
UN								
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières								
14 Rückerstattung Remboursement								
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franc FCA Plettenberg Unfrei Non Franc					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840 Plettenberg am le 21.03.2018					24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date			
22 SEISSENSCHMIDT GmbH Dämlerstr. 11 D-58840 Plettenberg Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) Poschmann 1520					23 Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) G. Hammerfeld			
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift			
26 Vertragspartner des Frachtführers					Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1550 Anhänger LBSC920								
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			